

Научная академия профилактической медицины

Русский

Информационные тексты из карты профилактических прививок «Здоровье родителей и детей» (по состоянию на 2025 г.)

Почему вы получили карту профилактических прививок «Здоровье родителей и детей» и какую информацию вы можете получить здесь?

С помощью этой карты профилактических прививок вы бесплатно получите важнейшие прививки для вашего ребенка. Обязательно возьмите с собой эту карту, когда будете вести ребенка к педиатру или семейному врачу. Ваучеры в этом буклете позволят вам получить как вакцины в аптеке, так и прививки от врача. Таким образом, ваш ребенок будет надежно защищен от основных инфекционных заболеваний.

Перевод важнейшей информации из этой карты прививок можно найти здесь:

Страница 4 (Seite 4):

Как пользоваться картой прививок

Эта карта прививок – важна для вас и вашего ребенка. Она содержит ваучеры общей стоимостью более 900 евро на бесплатные вакцинации вашего ребенка от федеральной земли, федерального правительства и медицинских страховых компаний. Чтобы воспользоваться ими, вы должны зарегистрировать ребенка для участия в бесплатных кампаниях вакцинации и в базе данных вакцинации Штирии.

Для этого, пожалуйста, заполните полностью разборчиво информационное письмо (справа) и подпишите поле в правом нижнем углу. Врач или персонал медицинского учреждения отделят лист. В буклете остается только копия. Только тогда, когда это произойдет, ваш ребенок считается зарегистрированным, и карта прививок становится действительной. Когда вы забираете вакцину в аптеке, аптека отделяет ваучер «Рецепт» непосредственно от буклета. При вакцинации в больничном кабинете отделяются ваучеры «Ваучер на вакцинацию» и «Подтверждение вакцинации». Это гарантирует, что вам не придется платить за эти прививки ни в аптеке, ни в больничном кабинете. Раздел „Сообщения о прививках“ остается в буклете для того, чтобы вы знали, какие прививки, когда и кем были сделаны вашему ребенку. Если у вас нет с собой карты прививок в аптеке, вы можете получить вакцину только по частному рецепту и за свой счет. Если вы забыли буклет, вам также придется оплатить прививку в больничном кабинете. Однако врач и аптека вернут вам деньги, если вы принесете карту прививок позже. Ваучеры действительны для зарегистрированных педиатров и врачей общей практики, а также во всех районных органах (медицинских отделах) Штирии, государственном центре вакцинации и в управлении здравоохранения города Грац.

Внимание: ваучеры отдельно без карты прививок (то есть уже оторванные) недействительны, а значит, не имеют стоимости!

Для вакцинации обязательно возьмите с собой карту вакцинации!

На странице 5 (Seite 5) приведен лист с данными, в котором вам необходимо заполнить следующие пункты:

- номер социального страхования и дата рождения родителей или заменяющих их лиц
- фамилия родителей или заменяющих их лиц
- имя родителей или заменяющих их лиц
- адрес
- почтовый индекс и населенный пункт
- номер мобильного телефона
- адрес электронной почты
- фамилия ребенка
- имя ребенка
- номер социального страхования, дата рождения и пол ребенка
- в левом нижнем поле: печать и подпись лечебного учреждения или врача
- в соседнем поле справа: дата, место и подпись родителей или их заменяющих лиц

Страница 6 (Seite 6):

Подтверждение о согласии родителей или заменяющих их лиц

Бесплатные вакцинации и база данных вакцинации:

Я подтверждаю, что зарегистрировал/ла своего ребенка в базе данных вакцинации земли Штирия и бесплатных кампаний вакцинации. Это дает мне автоматический доступ к бесплатным кампаниям вакцинации земли Штирия. Вакцины и прививки у врача бесплатны. Вакцины, вводимые в рамках бесплатных кампаний вакцинации в стране, адаптируются из года в год к соответствующим рекомендациям австрийского плана вакцинации. Я принимаю к сведению, что личные данные и данные вакцинации, необходимые для обработки и выставления счетов за бесплатные кампании вакцинации, обрабатываются в электронном виде и хранятся в базе данных вакцинации земли Штирия. Если я не согласен(-на) на электронную обработку данных, то я или мой ребенок не сможем принять участие в бесплатных акциях вакцинации. Мои данные в базе данных вакцинации будут использоваться только для бесплатной кампании вакцинации и информационной службы родителей и детей (см. ниже). Независимо от этого, данные о

прививках также должны быть внесены в австрийский электронный реестр вакцинации врачом, который проводит прививку. Я разрешаю врачам и лечебным учреждениям, авторизованным в сети вакцинации Штирии, просматривать онлайн или получать информацию по телефону, какие прививки для моего ребенка зафиксированы в базе данных вакцинации. По письменному запросу я могу получить информацию о том, какие из моих данных и данных моего ребенка хранятся в базе данных вакцинации Штирии. Я могу в любое время отказаться от бесплатных кампаний вакцинации и базы данных прививок для себя или своего ребенка. Я могу прочитать исчерпывающую информацию о защите данных в базе данных вакцинации Штирии на сайте www.vorsorgemedizin.st. Я подтверждаю, что мне выдали карту прививок «Здоровье для родителей и детей на 2025 г.» с ваучерами на вакцинацию для кампании бесплатных прививок, что информация, которую я предоставил/предоставила выше, является полной и правильной, и что я еще не получал/получала карту прививок для ребенка, упомянутой выше. Я принимаю к сведению, что, например, при утере карты прививок я не имею права на другую карту прививок, и я должна/должен возместить земли Штирия расходы, если я получу вторую карту прививок. В данном случае вакцины и прививки оплачиваются мною.

Информационная служба родителей и детей: данные, хранящиеся в базе данных прививок федеральной земли Штирия, также используются для информационной службы родителей и детей: я регулярно получаю письменную и бесплатную информацию о рекомендованном паспорте родителей и ребенка и о датах вакцинации, а также о медицинском обслуживании детей. Я даю свое согласие на получение регулярной, письменной и бесплатной информации о моем паспорте родителей и ребенка и профилактической медицине, а также о здравоохранении. Я могу в любое время в письменном виде отказаться от информационной службы родителей и детей; это не влияет на доступ к бесплатной кампании вакцинации. Я разрешаю своему врачу и лечебному учреждению отписать меня или моего ребенка от информационной службы, если для этого есть личные или медицинские причины, а также разрешаю своему врачу вносить изменения данных, которые важны для программы вакцинации или паспорта родителей и ребенка, в Информационную службу вакцинации и в Информационную службу родителей и детей..

Важно: ваучеры действительны только в том случае, если они извлечены из карты прививок непосредственно врачом или в аптеке. При транспортировке из аптеки в больничный кабинет вакцину необходимо хранить в прохладе, но не замораживать!

Памятка для врачей: вся информация должна быть полной и разборчивой. На лицевой стороне должны быть заполнены подпись лица, которому передается карточка прививок (как правило, одного из родителей), а также штамп отделения и подпись врача для расчета и подачи ваучеров на прививку. Пожалуйста, отделите оригинал информационной страницы от буклета и отправьте его незамедлительно в Научную академию профилактической медицины, Радецкиштрассе 9/1, 8010 Грац. Если у вас возникнут вопросы, то позвоните нам: тел. 0316/829727, факс 0316/831411, эл. адрес: akademie@vorsorgemedizin.st

Страница 9 (Seite 9):

Своевременная вакцинация – единственная форма защиты

Множество инфекционных заболеваний (инфекций), которые протекают в тяжелой форме, не поддаются лечению причинно-следственным путем, а могут лишь быть облегчены признаки или симптомы болезни. Это касается как «традиционной медицины», так и к так называемой «альтернативной медицины». Поэтому вакцинация является единственной эффективной формой защиты. Особенно важна своевременная вакцинация! «Рекомендуемые даты вакцинации» соответствуют последним достижениям медицинской науки. Они являются рекомендациями по выбору оптимального времени. Если вы по какой-либо причине пропустите прививку, то ее можно наверстать в ближайшее возможное время. Ваш врач будет рад предоставить вам более подробную информацию.

Ниже приведен обзор вакцин и рекомендуемые даты вакцинации.

Страница 10 (Seite 10):

Паспорт родителей и ребенка и информационная служба для родителей и детей

Паспорт родителей и ребенка...

...является своеобразным пособием по медицинской помощи беременным и детям до пяти лет. Полностью заполненный паспорт родителей и ребенка содержит информацию о состоянии здоровья матери и ребенка. Это также позволяет распознавать потенциальные опасности и соответственно реагировать на них. Медицинская помощь не должна предоставляться с опозданием. Поэтому очень важно своевременно соблюдать все сроки паспорта родителей и ребенка.

В целом, медицинские осмотры в соответствии с паспортом родителей и ребенка продолжают до 5-летнего возраста по уважительной причине: важно столько лет следить за развитием здоровья ребенка, чтобы ваш ребенок не испытывал не выявленных или нелеченых рисков для здоровья ни в детском саду, ни в дошкольном. возрасте, и был хорошо развит физически. Поэтому пользуйтесь этим предложением – своевременно и регулярно. Кстати: все медицинские обследования по паспорту родителей и ребенка

бесплатны. Даже если вы не застрахованы, Вы можете получить свидетельство медицинского страхования в Австрийской кассе медицинского страхования.

GESUND. UND WIE!

Журнал для родителей от Научной академии профилактической медицины вы получите бесплатно и автоматически при наличии медицинской карты «Здоровье для родителей и детей». Если у вас нет карты прививок, то вы получите журнал «GESUND. UND WIE!» бесплатно по запросу (тел. 0316 / 82 97 27).

Информационная служба для родителей и детей...

...сообщит вам – по вашему желанию – о медицинском обслуживании вашего ребенка – о датах осмотров в соответствии с паспортом родителей и ребенка и датах прививок – своевременно и бесплатно!

Дополнительная информация:
тел. 0316 / 82 97 27

Страница 11 (Seite 11): Консультации для родителей

Чтобы маленькие вопросы не превратились в большие проблемы.

В федеральной земле Штирия работает много консультационных центров для родителей, а также центров консультирования родителей (ebz) в районах Штирии. Цель – поддержать родителей младенцев и детей раннего возраста в уходе и воспитании их детей.

Предложения варьируются от медицинских осмотров, советов по уходу и питанию до психосоциальных профилактических мероприятий (например, встречи с детьми и родителями, группы по грудному вскармливанию, лекции и многое другое). Профессиональные консультации врачей, социальных работников, дипломированных акушерок, медсестер по уходу за младенцами и других специалистов по направлению ребенок-родители. Все это способствует раннему укреплению физического, психического и социального здоровья. Более подробную информацию вы можете получить у социальных работников вашей районной администрации или в магистрате Граца.

Страница 12 (Seite 12): Центры психосоциального консультирования

В процессе развития многих детей иногда случаются моменты, когда родители не совсем уверены, все ли в порядке. Если вы обеспокоены или у вас есть вопросы по поводу инвалидности, отклонений в развитии, поведенческих расстройств, проблем с речью или воспитания детей, то существуют службы консультирования, информации и поддержки, где специалисты проконсультируют вас по вопросам физического, психического и социального благополучия детей. Они также предоставят информацию о других психосоциальных и социально-медицинских предложениях в районах.

Социальная телефонная горячая линия и центр обслуживания федеральной земли Штирия
Тел. 0800 / 20 10 10 (звонок бесплатный)

Мы предоставляем общую информацию, оказываем посреднические услуги и координируем запросы, касающиеся полномочий и всех вопросов, связанных с социальной сферой. Мы выделим время для вашего вопроса и, при необходимости, переадресуем его в соответствующее ведомство.

Лечебно-педагогический центр федеральной земли Штирия
Тел. (0316) 28 42 18 – 331, эл. адрес: hpz@stmk.gv.at

Дети и подростки часто проходят через бурные этапы личностного развития, которые порой сопровождаются более серьезными конфликтами. На таких этапах у детей могут возникать завышенные требования, и именно тогда требуется профессиональная помощь. Лечебно-педагогический центр является учреждением детско-юношеской помощи федеральной земли Штирия и располагает стационаром, дневным отделением и психотерапевтическим консультационным центром.

Страница 13 (Seite 13): Безопасность вашего ребенка

Ежегодно каждый пятый ребенок в Австрии попадает в больницу после несчастного случая. Каждые две-три недели в результате несчастного случая погибает один ребенок.

Около половины всех несчастных случаев с детьми происходят дома.

Посетите Дом безопасности детей BÄRENBURG! Там вы увидите, как можно защитить своего ребенка от несчастных случаев в любых сферах жизни. К тому же виртуальная версия BÄRENBURG работает для вас в режиме 24/7 по адресу www.baerenburg.at.

Ожоги и ошпаривания

Даже менее половины чашки горячей жидкости может вызвать опасные для жизни ожоги у младенца или малыша! Особую осторожность следует проявлять при обращении с пожароопасными объектами.

Советы:

- Никогда не носите, не ешьте и не пейте ничего горячего, если рядом находится ребенок!
- Оборудуйте плиту, духовку и, если применимо, камин защитной решеткой или предохранительным устройством!
- Никогда не оставляйте детей наедине с горящими свечами!

Падение с высоты

Травмы головы особенно распространены у младенцев и маленьких детей после падений с высоты. Падения из окон относятся к числу несчастных случаев с наиболее серьезными последствиями.

Советы:

- Установите ручки с блокировкой на окна и балконные двери!
- Не выпускайте ребенка из поля зрения во время проветривания!
- Оборудуйте лестницы защитными решетками!
- На пеленальном столике всегда надежно удерживайте ребенка!

Утопление

Утопление является наиболее распространенной причиной смертельных случаев среди австрийских детей в возрасте до пяти лет. Оно происходит быстро, бесшумно и даже на глубине нескольких сантиметров!

Советы:

- Никогда не выпускайте ребенка из поля зрения, находясь в воде или около нее! Даже ванны и детские бассейны являются источниками опасности!
- Защитите свой бассейн, биотоп и т. д. высоким забором или запирающимся прочным чехлом! Не забывайте о бочках для дождевой воды!
- Посетите курс оказания неотложной помощи детям!

Безопасность ребенка в пути

Защитите своего ребенка в дороге и во время занятий спортом: детские кресла и шлемы могут спасти жизнь!

Советы:

- Перед каждой поездкой на автомобиле надежно закрепите ребенка в подходящем детском кресле!
- При передвижении на колесах и роликах (велосипед, беговел, самокат и т. д.) и во время занятий зимними видами спорта: шлем обязателен!

Будьте осторожны при общении с собаками: никогда не оставляйте младенцев и маленьких детей наедине с собаками!

Объединение «СТАРШИЕ ЗАЩИЩАЮТ МЛАДШИХ» (GROSSE SCHÜTZEN KLEINE)

Тел. 0316 / 385 13764

www.grosse-schuetzen-kleine.at

Страница 14 (Seite 14):

В чрезвычайной ситуации не паникуйте!

1. **Спасите** ребенка из острой опасной ситуации (например, из воды).
2. **Громко позовите** на помощь.
3. **Немедленно начните** неотложные спасательные мероприятия.
4. **Вызовите** службу спасения.

НОМЕРА ЭКСТРЕННЫХ ТЕЛЕФОНОВ

Служба спасения:	144
Европейский номер экстренной помощи:	112 (полиция, скорая помощь, пожарная служба)
Пожарная служба:	122
Полиция:	133

Телефонные справочные службы

Телефонная медицинская консультация	1450
Служба экстренной медицинской помощи (соответствующий код города)	141
Горячая линия по вопросам отравлений	01/4064343
Пункт скорой помощи детской больницы г. Грац	0316/385-82636
Сомнологическая лаборатория детской больницы г. Грац	0316/385-13747
Горячая линия для новорожденных детской больницы г. Леобен	03842/401-2342
Мобильная сестринская помощь детям	0316/813181-4610
Семейная служба государственной канцелярии федерации (бесплатно)	0800/240 262
Телефон доверия для женщин: против насилия со стороны мужчин (бесплатно)	0800/222 555

Правильная последовательность мер первой помощи

Проверьте сознание: говорите громко с ребенком и осторожно встряхните его за плечи

Ребенок без сознания:

Позовите на помощь!

Освободите дыхательные пути:

закиньте голову ребенка назад, выдвиньте подбородок вперед

Проверьте дыхание в течение 10 секунд:

наблюдайте, прислушивайтесь, ощупывайте

Ребенок не дышит нормально:

5 циклов искусственного дыхания: рот в рот или рот в нос:

закиньте немного голову и выполните 5 циклов искусственного дыхания так, чтобы грудная клетка и живот поднялись, как при обычном дыхании.

30 компрессий грудной клетки: нажимайте поверхностью ладони (младенцам 2 пальцами) на середину грудной клетки, упирайтесь прямой рукой. Нажимать необходимо быстрым толчкообразным движением.

2 цикла искусственного дыхания, затем снова 30 компрессий грудной клетки и т. д.

Если вы одни, то через 1 минуту позвоните в службу спасения.

Позвоните в службу спасения (144); затем снова выполните 30 компрессий грудной клетки и 2 цикла искусственного дыхания; продолжайте, пока ребенок не придет в себя или не начнет снова нормально дышать.

При сильно кровоточащих ранах: приподнимите кровоточащую часть тела; прижмите рану рукой; при необходимости наложите жгут

Ребенок в сознании:

продолжайте наблюдать за ребенком, обеспечьте удобное положение, свежий воздух, укройте его, обеспечьте уход
вызовите скорую помощь: тел. 144

Ребенок дышит нормально:

положите ребенка на бок

вызовите скорую помощь: тел. 144

Источник: Неотложная помощь и медицина катастроф федеральной земли Штирия; 2021 г.

Страницы с 15 по 18 (Seite 15 bis 18):**Информация о вакцинации от Департамента 8 «Здравоохранение и уход»
БЕСПЛАТНЫЕ ВАКЦИНАЦИИ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ И МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ**

С ваучерами из этого буклета все дети могут бесплатно получить следующие прививки:

6-компонентная вакцина (дифтерия, столбняк, полиомиелит, коклюш, гемофильная инфекция В, гепатит В)

комбинированная вакцина против кори, эпидемического паротита, краснухи (КПК)

вакцина против ротавирусных инфекций (пероральная вакцинация)

конъюгированная пневмококковая вакцина (PNC)

Эти вакцины требуют несколько доз или ревакцинации, чтобы обеспечить надежную долговременную защиту. Если прививка пропущена, то важно наверстать ее как можно скорее. Вакцинация против РСВ также бесплатна, однако обычно ее делают при рождении в больнице, поэтому вам не нужен ваучер на прививку из этой брошюры.

6-компонентная вакцина

1-я доза вакцины обычно вводится на 3-м месяце жизни, 2-я – на 5-м месяце жизни, 3-я – с 11-го (до 12-го) месяца жизни, но не ранее чем через 6 месяцев после 2-й дозы вакцины.

Вакцина против кори, эпидемического паротита и краснухи (КПК)

При первой прививке на 10 – 12-м месяце жизни 2-я доза прививки вводится с интервалом в 3 месяца. Если 1-я доза вакцины вводится после 1-го года жизни, то для 2-й дозы вакцины необходимо соблюдать минимальный интервал в 4 недели. Пропущенные 1-я и/или 2-я прививки КПК можно бесплатно наверстать в любом возрасте в рамках кампании бесплатной вакцинации.

Пероральная вакцинация против ротавирусных инфекций

Ротавирусные инфекции являются наиболее распространенной причиной диареи (гастроэнтерита) у младенцев и детей раннего возраста. Они вызывают добрую половину всех диарейных заболеваний в этой возрастной группе (особенно зимой). Чем младше ребенок на момент первичного заражения, тем более тяжелое течение следует ожидать. Поэтому ротавирусную пероральную вакцинацию следует начинать как можно раньше – с 6-недельного возраста. В соответствии с решением Министерства здравоохранения для вакцинации в рамках бесплатной кампании вакцинации доступны Rotarix® или Rotateq®. Обе вакцины можно вводить с полной 6-ой недели жизни. В зависимости от вакцины дети получают 2 дозы (Rotarix®) или 3 дозы (Rotateq®). Серия вакцинации должна быть завершена в возрасте 24 недель (Rotarix®) или 32 недель (Rotateq®). Чередование вакцин не предусмотрено.

В 2025 году Rotarix® доступен бесплатно.

Пневмококковые инфекции: многократная конъюгированная вакцина (PNC)

В первые два года жизни очень тяжелые (инвазивные) пневмококковые заболевания с заражением крови или гнойным менингитом являются одними из наиболее распространенных инфекций, которые угрожают жизни и могут иметь серьезные последствия. Поэтому, согласно австрийскому календарю вакцинации, вакцинация PNC рекомендована для всех младенцев с 3-го месяца жизни до полного 2-го года жизни, а детям из группы риска – до полных 5 лет.

Настоятельно рекомендуется начинать серию вакцинации как можно раньше – на третьем месяце жизни. Потому что: большинство случаев пневмококкового менингита приходится на возраст от 6 до 12 месяцев. Первую дозу вакцины вводят на 3-м месяце жизни, 2-ю – на 5-м месяце жизни и 3-ю – на 12-м месяце (до 14-и месяцев) месяце жизни, то есть через 7 – 9 месяцев после 2-й дозы прививки. Вакцину PNC можно также вводить одновременно с 6-компонентной вакциной. Если 1-я доза вакцины вводится только на 2-м году жизни, то рекомендуются только 2 дозы прививки с интервалом не менее 8 недель. Дети из группы повышенного риска могут бесплатно наверстать вакцинацию PNC в возрасте до 5 лет. Существуют различные вакцины PNC. В 2025 году для бесплатных прививок будет использоваться 15-валентная вакцина.

(В рамке ниже приведен календарь вакцинации в зависимости от момента проведения первой вакцинации.)

Инфлюэнца (настоящий вирусный грипп)

Вакцинация рекомендована и полезна, начиная с 7-го месяца жизни. В частности, прививки от гриппа должны получить дети, имеющие повышенный риск развития хронических заболеваний легких, сердца и кровообращения, заболеваний почек, заболеваний обмена веществ и врожденных или приобретенных иммунных дефектов. Вакцинация против гриппа будет проводиться бесплатно в осенне-зимний период 2025/2026 гг. в рамках Государственной программы вакцинации (ÖIP). Для этого вам не нужны ваучеры из этой карты прививок.

Коронавирус

Вакцинация против коронавируса снижает риск серьезного заболевания COVID-19. Кроме того, риск отдаленных последствий заболевания у вакцинированных людей ниже, чем у невакцинированных. Если вы, несмотря на вакцинацию, заболели COVID-19, то болезнь обычно протекает короче и в более легкой форме. Также в значительной степени можно избежать осложнений, госпитализации и летального исхода. Вакцинация против COVID-19 бесплатна и разрешена, начиная с полного 6-го месяца жизни. Обычно вакцинация рекомендуется с 12 лет, но возможна и с 6-месячного возраста. Решение о вакцинации против коронавируса всегда должно приниматься после консультации с лечащим врачом (педиатром) с учетом индивидуальной ситуации.

РСВ (респираторно-синцитиальный вирус)

РСВ (респираторно-синцитиальные вирусы) — распространенные респираторные вирусы, которые обычно вызывают легкие симптомы, похожие на простуду. Однако РСВ может вызывать серьезные заболевания, такие как воспаление мелких дыхательных путей в легких и пневмонию, особенно у младенцев, восприимчивых детей и пожилых людей. Поэтому прививка против РСВ была включена в программу бесплатной вакцинации. Респираторно-синцитиальный вирус обычно чаще встречается зимой. Поэтому вакцинацию следует проводить до начала сезона респираторно-синцитиальной вирусной инфекции. Бесплатная вакцинация против РСВ доступна детям первого года жизни. Если ваш ребенок родился в период с 1 октября по 31 марта, т. е. в сезон респираторно-синцитиальной вирусной инфекции, его следует вакцинировать в первую неделю жизни. Часто это производится в больнице, где родился ребенок. Если он родился в период с 1 апреля по 30 сентября, его следует вакцинировать до начала следующего сезона РСВ. Если активность респираторно-синцитиального вируса начнется раньше в течение сезона, об этом будет объявлено заранее, и иммунизация в больницах и амбулаторных учреждениях будет соответственно отложена. Бесплатную вакцинацию против РСВ можно пройти в любом месте Штирии у педиатров и врачей общей практики, а также в городском совете Граца.

ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ВАКЦИНАЦИИ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ И МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ

Кроме прививок, которые вы получаете бесплатно по этой карте прививок, австрийский календарь вакцинации рекомендует для всех младенцев и детей раннего возраста дополнительные прививки, но вы должны оплачивать их самостоятельно. Пожалуйста, обсудите со своим врачом, какие прививки полезны и необходимы для вашего ребенка:

Менингококковые инфекции

Вакцинация против менингококковой инфекции В по возможности рекомендуется всем детям, начиная с полного 2-го месяца жизни, а также подросткам. В связи с участвовавшими в последние годы случаями заражения менингококковыми инфекциями W и Y, рекомендация по вакцинации против подтипа C теперь дополнена рекомендацией по вакцинации против менингококковой инфекции ACWY: однократная

вакцинация против менингококковой инфекции ACWY рекомендуется детям младшего возраста как можно раньше на 13-м месяце жизни. Количество необходимых доз вакцины зависит от момента проведения вакцинации и вакцины. В возрасте от 11 до 13 лет следует ввести дополнительную дозу 4-компонентной конъюгированной вакцины ACWY (см. также «Вакцинация детей школьного возраста»).

Варицелла (ветряная оспа, ветрянки)

Ветряная оспа не является безобидной инфекцией, поскольку могут возникнуть очень серьезные сопутствующие заболевания. Поэтому, как правило, рекомендуется вакцинация. Она проводится в 2 этапа с интервалом не менее 4–6 недель, в зависимости от вакцины. Вакцинация рекомендуется на 2-м году жизни, но может уже проводиться с полного 9-го месяца жизни.

Вакцинация от вируса клещевого энцефалита (FSME)

В Штирии особенно много клещей, которые могут передавать вирус FSME. Поэтому вакцинация против FSME рекомендуется с 1-го года жизни. Базовая защита достигается двумя дозами прививки с интервалом в 1 – 3 месяца и третьей вакцинацией через 5 – 12 или 9 – 12 месяцев (в зависимости от вакцины).

Гепатит А

В связи с текущей эпидемиологической ситуацией в Австрии вакцинация детей от гепатита А больше не рекомендуется. Однако вакцинация по-прежнему полностью рекомендуется всем тем лицам, у которых есть показания, точно описанные в календаре вакцинации.

Дети от 6 до 15 лет: бесплатная программа вакцинации

Бесплатные прививки детям школьного возраста предлагают врачи частной практики, центры вакцинации районных властей, центры вакцинации федеральной земли, муниципалитет Граца и школы. Если в школе вакцинация не проводится, то обязательно сделайте прививку своему ребенку у врача частной практики.

В рамках бесплатных прививок для детей школьного возраста/подростков с 6 лет проводится прививка дополнительной дозой от дифтерии, столбняка, полиомиелита и коклюша или наверстывается пропущенная базовая иммунизация против гепатита В. Бустер от гепатита В рекомендован с 8 лет. Также обязательно нужно наверстать как можно скорее вакцинацию против кори, эпидемического паротита и краснухи, которая могла быть пропущена в детстве: для надежной защиты рекомендуются 2 дозы прививки. Надежная защита от краснухи особенно важна для девушек до наступления возможной беременности. Вакцинация против вирусов папилломы человека (ВПЧ) проводится бесплатно девочкам и мальчикам с 9 лет до 21 года (пока не исполнится 21 год). Она в высокой степени защищает, например, против рака шейки матки и генитальных бородавок. Вакцинация проводится 2-мя дозами с интервалом в 6 месяцев. Для защиты от менингококка проводится бесплатная вакцинация 4-компонентной конъюгированной вакциной (ACWY) в 11 – 13 лет. Вакцинация также рекомендована для детей старшего возраста/подростков с определенными заболеваниями и в качестве прививки для путешествий, но тогда вы должны оплачивать ее самостоятельно.

В настоящее время вакцинация против коронавируса (согласно календарю прививок на 2024/2025 гг.) доступна для детей с полного 6-го месяца жизни и, как правило, рекомендуется с 12 лет. Вакцинация снижает риск серьезного заболевания COVID-19. Кроме того, риск отдаленных последствий заболевания (например, постковидный синдром) у вакцинированных ниже, чем у невакцинированных. Если человек все же заболел COVID-19, несмотря на вакцинацию, то болезнь обычно протекает короче и в более легкой форме. Лучшее время для вакцинации – осень/зима. Вакцины против COVID-19 постоянно адаптируются к современным вариантам вируса. Решение о вакцинации от коронавируса всегда следует принимать после консультации с лечащим врачом (педиатром) и с учетом индивидуальной ситуации. Дополнительная информация: <https://impfen.gv.at/impfungen/covid-19>.

Инфлюэнца (настоящий вирусный грипп)

Вакцинация рекомендована и полезна, начиная с 7-го месяца жизни. В частности, прививки от гриппа должны получить дети, имеющие повышенный риск развития хронических заболеваний легких, сердца и кровообращения, заболеваний почек, заболеваний обмена веществ и врожденных или приобретенных иммунных дефектов. Вакцинация против гриппа будет проводиться бесплатно в осенне-зимний период 2025/2026 гг. в рамках Государственной программы вакцинации (ÖIP). Для этого вам не нужны ваучеры из этой карты прививок.

Дети от 6 до 15 лет: рекомендовано, но не в рамках бесплатной программы:

Вакцинация от вируса клещевого энцефалита (FSME) недорогая и особенно важна в Штирии. Прививки от ветряной оспы (ветрянки), менингококковой инфекции В и гепатита А также должны быть наверстаны или завершены в школьном возрасте.

ВЗРОСЛЫЕ

Бесплатная программа вакцинации

Согласно календарю прививок на 2024/2025 гг. вакцинация против коронавируса распространяется на все возрастные группы, начиная с детей 6-месячного возраста, и доступна бесплатно для всех желающих. Вакцинация снижает риск серьезного заболевания COVID-19. Кроме того, риск отдаленных последствий заболевания (например, постковидный синдром) у вакцинированных ниже, чем у невакцинированных. Если человек все же заболел COVID-19, несмотря на вакцинацию, то болезнь обычно протекает короче и в более легкой форме. Также в значительной степени можно избежать осложнений, госпитализации и летального исхода. Ваш врач охотно предоставит вам информацию об отдельных вакцинах, количестве доз и интервалах вакцинации. Вакцинация против кори, эпидемического паротита и краснухи доступна всем взрослым бесплатно. Пропущенную 1-ю и/или 2-ю прививки КПК можно бесплатно восполнить в любом возрасте в рамках кампании бесплатной вакцинации. Минимальный интервал между 1-й и 2-й дозами составляет четыре недели.

Взрослые: рекомендовано, но не в рамках бесплатной программы:

Взрослым следует проходить ревакцинацию каждые 5 лет против дифтерии, столбняка, коклюша и полиомиелита. Каждые 5 лет необходима ревакцинация FSME, с 60 лет – каждые 3 года. Люди старше 50 лет должны защищаться от опоясывающего герпеса (опоясывающего лишая) и вакцинироваться от пневмококков (пневмонии) с 60 лет, поскольку риск серьезных инфекций значительно возрастает в этом возрасте. Вакцинация против гриппа («настоящий грипп») рекомендована всем взрослым. Ее нужно обновлять каждый год, поскольку вакцины ежегодно адаптируются к новым штаммам гриппа.

Риск осложнений после вакцинации

Вакцинация – это процесс, который был «скопирован» с природы. Никогда нельзя полностью исключить поствакцинальные реакции. Однако необходимо сопоставить риск и возможные последствия «естественных» заболеваний с возможным «риском вакцинации».

Проконсультируйтесь с вашим врачом о возможных реакциях на вакцинацию и побочные эффекты или ознакомьтесь со специализированной информацией о вакцинах на сайте www.sozialministerium.at в разделе «Вакцинация». Более серьезные осложнения после вакцинации крайне редки из-за строгого и постоянного контроля. Отказ от вакцинации гораздо опаснее. Только вакцинация защищает по-настоящему!

Когда вашему ребенку не следует делать прививки?

Прививки не следует проводить при острых лихорадочных заболеваниях и/или известной аллергии на компоненты вакцины.

Пожалуйста, сообщите вашему врачу...

- если ваш ребенок имеет «общую склонность» к аллергии (например, нейродермит, экзема) или у него имеются другие (хронические) уже существующие заболевания.
- как до сих пор «переносились» прививки и нет ли в вашем окружении на момент вакцинации инфекционных заболеваний.

Если у ребенка простуда и/или слегка повышенная температура, то врач после осмотра решит, можно ли делать вашему ребенку прививку.

Если у вас возникли вопросы...

то обратитесь в Университетскую детскую больницу г. Грац (инфекционное отделение, тел. 0316/385-13685) или в детское отделение Федеральной земельной больницы Верхней Штирии/Леобена (тел. 03842/401-2438). Дополнительную информацию о прививках см. на сайте www.vorsorgemedizin.st, а также в Центре вакцинации и консультаций по вопросам медицины путешествий федеральной земли Штирия (тел. 0316/877-3577), пункте вакцинации, центре консультирования по вопросам медицины путешествий Медицинского университета Граца (тел. 0316/385-73627) и у вашего врача.

Начиная со страницы 19 (Ab Seite 19...) вы найдете ваучеры на вакцинацию:

в аптеке у вас заберут крайнюю справа часть ваучера. У врача вынимают два следующих ваучера; в вашей карте прививок остается только крайняя левая часть страницы ваучера. Если вы пойдете к другому врачу и покажете ему карту прививок, то он сразу увидит, какие прививки ваш ребенок уже получил.

Вот информация о том, почему важны отдельные прививки. Она находится на обороте ваучеров на вакцинацию:

РОТАВИРУСНЫЕ ИНФЕКЦИИ

...вызывают рвоту, диарею, часто лихорадку, возможно, боль в ушах. Сильная (водянистая) диарея с быстрой потерей жидкости может привести к обезвоживанию и нарушению кровообращения .

Когда вашему ребенку не следует делать прививки?

Острые лихорадочные заболевания, ослабление иммунной системы, диарея, рвота, тяжелые кишечные заболевания и пороки развития кишечника, известная непереносимость компонентов вакцины. Поскольку в

первую очередь после первой дозы вакцинные вирусы выделяются со стулом в течение нескольких дней, следует избегать контакта с людьми с ослабленным иммунитетом и необходимо тщательно соблюдать гигиену рук после смены подгузников. Для получения дополнительной информации и возможных побочных эффектов вакцинации обратитесь к врачу или прочтите информацию на сайте www.sozialministerium.at в разделе «Вакцинация». Дополнительную информацию см. на сайте: www.vorsorgemedizin.st

ДИФТЕРИЯ

...опасное для жизни заболевание верхних дыхательных путей. Может наступить одышка с риском удушья, поражения сердца, кровообращения и почек и паралич.

СТОЛБНЯК («раневого столбняк»)

...инфицирование через загрязненные раны. Осложнения: мышечные судороги, паралич дыхания.

КОКЛЮШ (Pertussis)

...вызывает сильные приступы кашля с одышкой, которые длятся месяцами и могут быть опасными для жизни младенцев.

ДЕТСКИЙ ПАРАЛИЧ (полиомиелит)

...может вызвать стойкий паралич у детей и взрослых.

ГЕМОФИЛЬНАЯ ИНФЕКЦИЯ ТИПА В

...наиболее распространенная причина гнойного менингита и опасного для жизни воспаления надгортанника у маленьких детей.

ГЕПАТИТ В

...передается, прежде всего, через инфицированную кровь и загрязненные кровью предметы, незащищенные половые сношения, а также при рождении от инфицированной матери к ребенку. Особенно у младенцев и маленьких детей возможно часто хроническое течение вплоть до цирроза и рака печени.

Для получения дополнительной информации и возможных побочных эффектов вакцинации обратитесь к врачу или прочтите информацию на сайте www.sozialministerium.at в разделе «Вакцинация». Дополнительную информацию см. на сайте: www.vorsorgemedizin.st

КОРЬ:

...является одним из самых серьезных детских заболеваний. У 1 из 10 детей развивается средний отит или пневмония, а у 1 из 1000 детей развивается энцефалит с риском необратимого поражения.

ЭПИДЕМИЧЕСКИЙ ПАРОТИТ:

...поражает не только околоушную железу, но и яичники и яички, что может стать причиной бесплодия. Другие возможные последствия: энцефалит или менингит и глухота.

КРАСНУХА:

Дети, заболевшие краснухой, представляют особую опасность для беременных женщин и их нерожденных детей. Если мать инфицирована в первые месяцы беременности, то это может привести к тяжелым порокам развития.

Для получения дополнительной информации и возможных побочных эффектов вакцинации обратитесь к врачу или прочтите информацию на сайте www.sozialministerium.at в разделе «Вакцинация». Дополнительную информацию см. на сайте: www.vorsorgemedizin.st

ПНЕВМОКОККОВЫЕ ИНФЕКЦИИ

...передаются от человека к человеку воздушно-капельным путем и вызывают сильнейшее воспаление легких, мозговых оболочек и среднего уха и заражение крови. Повышенный риск для новорожденных и маленьких детей. Банальные простуды способствуют инфицированию. Вакцинация особенно целесообразна, если существует повышенный риск определенных хронических заболеваний, врожденных или приобретенных иммунных дефицитов, в случае недоношенных детей и младенцев с нарушением развития, а также детей с кохлеарными имплантатами. Пожилые люди часто заражаются через детей или лица с детьми.

Детям с судорожными расстройствами или фебрильными судорогами рекомендуется предупредительный прием жаропонижающих средств; возможно одновременное введение 6-компонентной вакцины; ожидается небольшая вероятность повышения температуры.

Для получения дополнительной информации и возможных побочных эффектов вакцинации обратитесь к врачу или прочтите информацию на сайте www.sozialministerium.at в разделе «Вакцинация». Дополнительную информацию см. на сайте: www.vorsorgemedizin.st

Выходные данные:

Федеральная земля Штирия, Департамент 8 «Здравоохранение и уход», Фридрихгассе 9, 8010 Грац;

(номер в Центральном реестре обработки данных 0087122);

Общая концепция: ф-ма «Conclusio PR-Beratungs Gesellschaft mbH», 8010 Грац, © 2025 г.

Д-ра Жасмин Новак, Конрад Линднер

Техническая реализация: ф-ма «at.software», Кацианергассе 10, 8010 Грац

Иллюстрации: Adobe Stock, Comstock, Fanning, Lorber, Schiffer, Shutterstock

Печать: Штирийская федеральная типография, 8020 Грац
Напечатано на средства федеральной земли Штирия
Перевод: Übersetzungen HOISS